

3G3070

3G (HSPA) COMUNICADOR INALÁMBRICO

MANUAL DE INSTALACIÓN V3.6



Advertencia: Este manual contiene información sobre los límites relativos al uso y funciones del producto e información sobre las limitaciones en cuanto a las responsabilidades del fabricante.

TABLA DE CONTENIDOS

Características	1
Especificaciones técnicas	1
Valores nominales	1
Descripción	3
Modo de teléfono fijo simulado	6
Monitoreo de transmisión del panel (PTM)	6
Secuencia de comunicaciones inalámbricas	6
Entradas	6
Salidas	7
Activación de las salidas	7
Exclusión de zona	7
Configuración de fábrica del hardware	8
Desconexión de radio de baja potencia	8
Visualización de la configuración del dispositivo	8
Descarga de la configuración del dispositivo	8
Operaciones preliminares	8
Página de salidas	8
Página del comunicador de ID de contacto	9
Página de celular	9
Página de estado	10

IMPORTANTE

El comunicador Ethernet es una unidad fija, montada en la pared, ubicada dentro del panel, y deberá instalarse en la ubicación especificada en estas instrucciones. T.El alojamiento del equipo debe estar completamente ensamblado y cerrado, con todos los tornillos/lengüetas necesarios, y asegurado a una pared antes de su operación.

El cableado interno debe ser trazado a fin de prevenir:

- tensión excesiva en el cable y en las conexiones de terminales;
- aflojamiento de terminales; conexiones;
- daño al aislante del conductor.

Advertencia: ¡Nunca instale este equipo durante una tormenta eléctrica!

El INSTALADOR dará instrucciones al usuario final con respecto a las precauciones que deberán considerarse durante el uso del equipo:

- No intente reparar este producto. Abrir o retirar las cubiertas puede causar exposición a voltajes peligrosos o a otros riesgos.
- Cualquier reparación deberá ser realizada solamente por técnicos de servicio.
- Utilice solamente accesorios autorizados con este equipo.
- No arroje la batería al fuego o al agua. Desechar la batería en fuego causará su ruptura y explosión.
- No disponga de la batería usada como basura municipal sin clasificar. Consulte sus reglamentos o leyes locales respecto del reciclaje de esta batería; ayudará a proteger el ambiente.

Introducción

El 3G3070 es un comunicador inalámbrico que envía información del sistema de alarma a un receptor SurGard System I, II, III, IV o 5 a través de una red inalámbrica 3G (HSPA) o 2G (EDGE/GPRS).

NOTA: El 3G3070 está diseñado para trabajar con el formato de comunicación ID de contacto según se describe en la Norma SIA DC-05. Antes de completar el campo de instalación del sistema de monitoreo de alarma asegúrese de que la comunicación con la estación central de supervisión sea exitosa mediante el envío de varios eventos y la obtención de confirmación de que han sido recibidos.

Características

- Compatible con formato de comunicación de ID de contacto de 4 dígitos o 10 dígitos según se describe en la Norma SIA DC-05. Ejemplo de paneles de alarma compatibles idóneos: Modelos DSC PC1864, PC1832, PC1616, PC4020.
- Simula teléfono fijo
- Cambia automáticamente a la red 3G (HSPA) o 2G (EDGE/GPRS) en el caso de avería del teléfono fijo (p. ej., caída de línea)
- Indicador de señal inalámbrica
- Cuatro salidas programables
- Contiene una batería de 12 V - 1,2 Ah
- Salida de sabotaje de carcasa
- Protección contra sobrevoltaje de teléfono fijo
- Radio de tres bandas UMTS/HSPA; cuatro bandas GSM/EDGE
- Cuatro entradas programables
- Comunicación 3G (HSPA)/2G (EDGE/GPRS) con Sur-Gard System I/II/III/IV/5
- Monitoreo de transmisión del panel para hasta cuatro números telefónicos

Especificaciones técnicas

El voltaje de entrada para el 3G3070 se puede tomar del panel de control o ser suministrado por una fuente de alimentación externa apropiada para la aplicación (fuente de alimentación externa de energía limitada).

NOTA: La fuente de alimentación debe ser de Clase 2, energía limitada.

Valores nominales

Valores nominales de la fuente de alimentación - Voltaje de entrada (para operación a largo plazo)

JP3-APAGADO con batería interna: 13,8 VCC requerido

JP3-ENCENDIDO sin batería interna: 13,8 VCC recomendado

NOTA: Cuando el voltaje de entrada cae por debajo de 13,5 VCC, la batería interna suministrada con el 3G3070 no será cargada. A fin de mantener un nivel cargado para la batería interna, la fuente de alimentación debe tener un voltaje mínimo de 13,5 VCC para garantizar una carga de batería suficiente en todas las condiciones de uso.

Consumo de corriente

JP3-APAGADO con batería interna: 120 mA*

JP3-ENCENDIDO sin batería interna: 500 mA*

* Más cualquier corriente consumida por la terminal AUX+ del 3G3070

Rango de voltaje de trabajo: 9-14 VCC

Batería: sellada, tipo recargable, valores nominales 12 V/1,2 Ah o 12 V/7 Ah (para tiempo de espera de 24 hr)

Voltaje de carga de la batería: 13,5 VCC

Corriente de carga de la batería: 50 mA

NOTA: La batería debe ser sustituida cada 3-5 años.

Frecuencia de operación: 850/1900 MHz

Ganancia de la antena: 2,0 dBi

Especificaciones ambientales

Temperatura de operación: 0 °C-49 °C (32 °F-120 °F)

Humedad: 93%HR máximo (sin condensación)

Especificaciones mecánicas

Dimensiones (gabinete de metal, pintado): 138 mm x 224 mm x 55 mm/5,4" x 8,8" x 2,2"

Peso (sin la batería): 900 g/3,2 oz

Búfer de eventos interno (comunicaciones): 256 eventos (no visibles)

Especificaciones del bucle Telco simulado (TIP/RING)

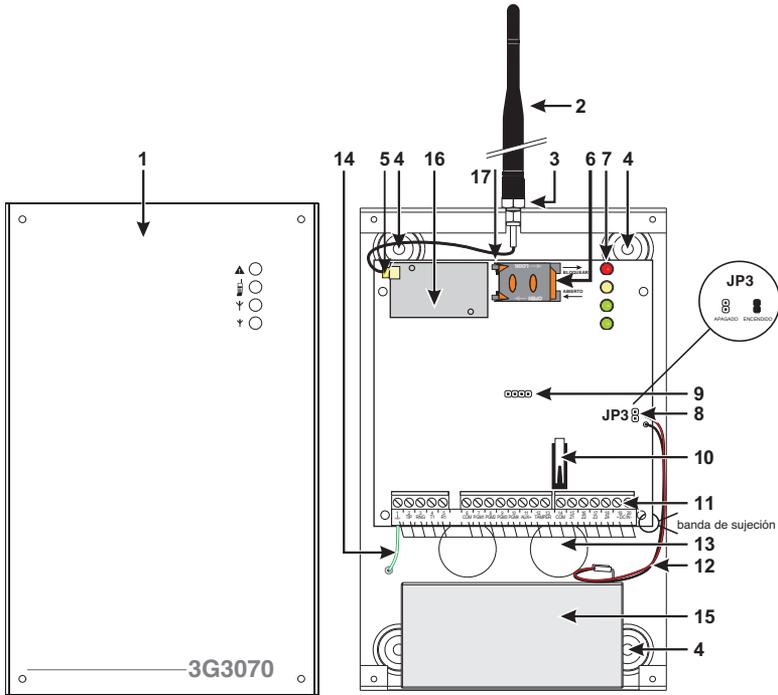
Voltaje colgado: 35 VCC

Corriente de bucle: 25 mA

Resistencia de bucle: 600 Ohms

Identificación de partes

Figura 1 - Partes



Todos los circuitos están clasificados como Potencia limitada/Potencia limitada Clase II excepto por los cables de batería que no son de potencia limitada. No tienda ningún cable por encima de la placa de circuitos. Mantenga al menos 1 pulg. (25,4 mm) de separación. Debe mantenerse un mínimo de 1/4 pulg. (6,4 mm) de separación en todos los puntos entre el cableado con energía limitada y todos los otros cableados que no tienen energía limitada. Tienda los cables como se indica arriba.

Tabla 1: Partes

Partes	
1	Gabinete de metal
2	Antena 3G
3	Aditamentos para montaje de la antena
4	Orificios para tornillos de anclaje (3mm)
5	Conector de antena
6	Tarjeta SIM (no incluida)
7	LED de estado (véase página 5)
8	JP3 Puente para limitación de corriente (consulte la Sección Valores nominales)
9	Conector PC-Link
10	Interruptor contra manipulación
11	Bloques de terminales
12	Cables de la batería
13	Entrada de cables
14	Alambre de tierra
15	Batería de 12 V - 7 Ah
16	Módulo de radio 3G (HSPA)
17	Soporte para tarjeta SIM

Este equipo 3G3070 es para montaje fijo y debe ser instalado exclusivamente por el Personal de servicio (Personal de servicio se define como una persona que cuenta con la capacitación técnica apropiada y experiencia necesaria para estar consciente de los peligros a los que esa persona puede estar expuesta al ejecutar una tarea y de las medidas para minimizar los riesgos para esa persona u otras personas). Debe ser instalado y utilizado dentro de un entorno con contaminación de grado 2, como máximo, sobretensiones categoría II, solamente en lugares no peligrosos y en interiores. Este manual deberá ser usado con el Manual de instalación del panel de control de alarma relevante. Se deben observar todas las instrucciones especificadas dentro de ese manual.

Descripción

Este 3G3070 maneja transmisiones hacia una estación central y puede simular el teléfono fijo en el caso de averías (p. ej., caída del teléfono fijo) o incluso sustituir al teléfono fijo completamente en áreas donde el servicio inalámbrico 3G o 2G sea suministrado y un teléfono fijo no esté disponible.

El 3G3070 tiene la capacidad de comunicar señales de alarma vía la red de datos 3G o 2G. Esta capacidad garantiza una ruta rápida y segura hacia las estaciones centrales equipadas con un receptor Sur-Gard System I/II/III/IV/5. Al conectar un 3G3070 a una interfaz PSTN estándar del panel de control, las señales de ID de contacto basadas en teléfono se decodifican y se enrutan fácilmente a través de la red 3G o 2G para cualquiera de las opciones de receptor compatibles.

El desempeño del 3G3070 depende en gran medida de la cobertura de la red inalámbrica. Por lo tanto, no deberá ser montado sin antes realizar pruebas de colocación para determinar la mejor ubicación para recepción (mínimo un LED verde ENCENDIDO). Kits de antena opcionales – GS15/25/50-ANT (15pies/4,6 m, 25pies/7,6 m o 50pies/15,2 m) – están disponibles.

El 3G3070 deberá ser accionado desde cualquier unidad de control homologada compatible o fuente de alimentación homologada compatible que cumpla con los valores nominales especificados en la página 1. La fuente de alimentación deberá estar homologada para aplicaciones de robo y ofrecer un mínimo de posibilidades de alimentación en espera de 4 horas. Un ejemplo de una unidad de control compatible homologada adecuada es la DSC Modelo PC1864 con una salida AUX con valores nominales de 11,1 - 12,6 VCC. Un ejemplo de una fuente de alimentación homologada adecuada es la DSC Modelo PC5204 con una salida AUX con valores nominales de 11,6 - 12,6 VCC.

ATENCIÓN: El 3G3070 está equipado con un limitador de corriente que limita la demanda de corriente en la entrada de alimentación de 12 VCC a 120 mA. El limitador de corriente está habilitado por defecto (véase Parte #8 en 'Identificación de partes' en la página 3) con JP3 en la posición OFF. El limitador de corriente puede ser deshabilitado (anulado) con JP3 en la posición ON. Cuando la entrada de alimentación de 12 VCC del 3G3070 sea alimentada por la salida Aux+ del Panel de alarma, DSC recomienda que el limitador de corriente esté activo para limitar la demanda desde el panel. Si se pretende usar el panel de alarma para alimentar toda la demanda de corriente, usted debe asegurarse de que el panel pueda abastecer 500 mA y que el limitador de corriente esté deshabilitado. Cuando el 3G3070 está transmitiendo, la demanda de corriente excede 120 mA (500 mA). Si el limitador de corriente está habilitado, la demanda de corriente adicional es suministrada por la batería del 3G3070.

NOTA: Con el limitador de corriente activo, no hay riesgo de descargar la batería del 3G3070 cuando la frecuencia de transmisión es alta. La batería de respaldo siempre debe estar conectada al dispositivo cuando el limitador de corriente está habilitado.

Si la alimentación para el 3G3070 es suministrada por una fuente de alimentación externa (recomendada 13,8 VCC, 0,7 A), el limitador de corriente debe estar deshabilitado para permitir que se suministre la demanda de corriente completa. En esta configuración no se requiere la batería del 3G3070.

Instalación del 3G3070

PASO 1 - Determine la mejor ubicación para la señal

1. Desatornille los cuatro tornillos que sujetan el panel frontal al armario. Retire el panel frontal.
2. Ajuste la antena 3G [figura 1, pieza 2]. Asegúrese de que el aditamento para montaje de la antena 3G esté sujeto firmemente [figura 1, pieza 3].
3. Fije el módulo de radio 3G con el conector de la antena 3G. Asegúrese de que el conector esté sujeto.
4. Deslice el soporte de la tarjeta SIM a la izquierda, en la dirección marcada como "OPEN" en el soporte de la tarjeta SIM.
5. Inserte la tarjeta SIM dentro del soporte de la tarjeta SIM. La muesca en la tarjeta SIM deberá estar orientada hacia los LED.
6. Una vez que la tarjeta esté asentada adecuadamente en el conector, presiónela hacia abajo y *deslicela* en la posición "LOCK" como se indica en el soporte de la tarjeta SIM.
7. Encienda el 3G3070 y compruebe la intensidad de la señal.
 - a) Conecte la batería a los cables de batería RED y BLK.
 - b) Conecte la fuente de alimentación CC a las terminales +/- 12 V.
8. Permita que la unidad encienda.

NOTA: Los LED verdes indicarán la intensidad de la señal. El LED verde inferior debe estar **ENCENDIDO (sólido)** para que la ubicación sea aceptable. Consulte la sección 'LED de estado' para más información.

9. Apague el 3G3070 al retirar la fuente de alimentación CC y los cables de la batería.

PASO 2 - Conecte el 3G3070

1. Usando el armario, marque las cuatro ubicaciones de los tornillos. Taladre los orificios para los tornillos de anclaje.

NOTA: Compruebe la ubicación de conductos de cable y tuberías de agua antes de taladrar.

2. Usando los tornillos de anclaje (no suministrados), monte el armario a la pared.
3. Pase los cables a través de la entrada de cable [figura 1, pieza 13] o a través de tapas desprendibles del armario.
4. Complete las conexiones en los bloques de terminales [figura 1, pieza 11].

NOTA: Asegúrese de que las conexiones de alimentación y del circuito Telco se realicen exclusivamente después de que el armario haya sido sujetado al edificio o estructura, y que se haya conectado a la puesta a tierra de protección. Las descripciones de las terminales pueden encontrarse en la sección 'Conexión del 3G3070'.

5. Vuelva a colocar la cubierta frontal [figura 1, pieza 1] de forma segura al armario.

NOTA: Consulte la Figura 4 al final de este manual para el diagrama de cableado.

Conexión del 3G3070

⏚ (1) Toma a tierra - Esta terminal debe ser conectada a la Tierra principal a fin de cumplir con las Normas de seguridad de redes de telecomunicaciones (Requisitos de protección contra sobrevoltajes).

Línea telefónica externa TIP (2)/RNG (3) - Estas terminales deben ser conectadas directamente a la línea telefónica entrante.

Línea telefónica interna T1 (4)/R1 (5) - Estas terminales deben ser conectadas a TIP y RING del panel de control.

Común COM (6,14) - Esta terminal está conectada internamente a la Conexión a tierra.

Salidas de colector abierto programables PGM1 (7), PGM2 (8), PGM3 (9), PGM4 (10) - Estas salidas pueden ser activadas por eventos programados. Consulte la sección 'Activación de las salidas' para más detalles. El drenado de corriente máximo de cada salida no debe exceder 50 mA.

Salida auxiliar de 12 V AUX+ (11) - Salida de +12 V, 200 mA protegida por PTC.

NOTA: El consumo de corriente eléctrica de esta terminal se consume directamente de la fuente de alimentación. Esta debe ser añadida a la corriente del 3G3070 cuando se determina el consumo total en el tablero principal o fuente de alimentación. El puente JP3 no limita la corriente eléctrica disponible en esta salida.

Tamper (12-13) - Estas terminales se conectan en serie al interruptor de Sabotaje [10]. Se cerrarán cuando el armario se cierre adecuadamente, y se abrirán cuando se retire la cubierta frontal.

Entradas programables Z1-Z4 (15-16-17-18) - Estas terminales pueden configurarse para activar eventos. Consulte la sección 'Entradas' para más detalles.

Fuente de alimentación del dispositivo 12 V (19), COM (20) - Estas terminales deben ser conectadas a una

fuelle de alimentación homologada. Una vez que las conexiones estén completas, conecte los cables de la batería (cables Rojo y Negro, [12] en la Figura 1) a la batería suministrada.

Puente JP3

JP3 ENCENDIDO - Toda la alimentación, incluyendo la capacidad en espera, viene del panel principal o la fuente de alimentación externa. La fuente debe ser capaz de producir hasta 500 mA (más 200 mA máximo del AUX+). La batería del 3G3070 *no* debe estar conectada.

JP3 APAGADO - Modo de limitación de corriente, el panel principal o la fuente externa proporcionan corriente en espera. La fuente debe ser capaz de producir 120 mA más cualquier consumo de corriente de la terminal AUX+. La batería del 3G3070 debe estar instalada para la operación adecuada.

NOTA: La fuente de alimentación debe tener un voltaje mínimo de 13,5 V para garantizar una carga de batería suficiente.

NOTA: Cuando deseches las baterías, siga las instrucciones y precauciones impresas en las baterías, y póngase en contacto con sus oficinas municipales para obtener información sobre el desecho de baterías usadas.

LED de estado

La interfaz del 3G3070 tiene cuatro LED de estado. A continuación se describen los LED de estado del panel de control.

NOTA: Los dos LED superiores parpadean durante las fases de Inicialización y Programación.

▲ ROJO - Este LED normalmente está apagado; pero parpadeará en el caso de averías. Este LED se encenderá en un lapso de tres minutos en el caso de avería del Módulo inalámbrico [figura 1, parte 16], o cuando la Red inalámbrica no esté disponible, 'Sin servicio'. Si este LED parpadea, la lista a continuación indica la avería específica basándose en el número de parpadeos, por prioridad. Cuando está encendido, el 3G3070 busca condiciones de avería para que sean restablecidos en el orden listado abajo. El 3G3070 indica el estado de las condiciones de avería de la mayor prioridad, sin restablecer con el número correspondiente o parpadeos del LED rojo. Una vez que se haya aclarado la condición de avería de la mayor prioridad, se muestra la siguiente avería de mayor prioridad (si aplica).

1 parpadeo - Avería de batería (batería con salida de bajo voltaje)

2 parpadeos - Avería de radio/SIM (batería ausente o tarjeta SIM desconectada)

3 parpadeos - Problema de la red inalámbrica (SIM no activa, intensidad de señal mala, antena no conectada)

4 parpadeos - Intensidad de señal insuficiente (mala ubicación)

6 parpadeos - Receptor no disponible (programación inadecuada, receptor ausente)

7 parpadeos - Avería de fuente de alimentación (Fuente de alimentación de CD ausente)

8 parpadeos - Avería de receptor de supervisión

Apagado - Sin averías



AMARILLO - Cuando este LED está encendido (sólido) existe una condición de Avería de línea telefónica. Este LED se enciende cuando la interfaz cambia a la Red inalámbrica (debido a una



condición de avería del teléfono fijo). Este LED también parpadeará una vez para indicar una transmisión de señal y dos veces para indicar una confirmación del receptor



VERDE (Superior) - Cuando este LED está encendido, la recepción es óptima. Este LED se enciende solo cuando el otro LED verde está encendido.



VERDE (Inferior) - Si este LED está apagado y el LED rojo está encendido, el servicio de Red inalámbrica no está disponible (SIN SERVICIO). Este LED parpadea cuando la recepción de la Red inalámbrica es mala. Si este LED está encendido, el 3G3070 es capaz de comunicarse con la red 3G (HSPA) o 2G (EDGE/GPRS).



NOTA: Se recomienda que el dispositivo tenga por lo menos uno de los LED verdes ENCENDIDO (sólido) para que la ubicación se considere aceptable.

Principios operacionales

Modo de teléfono fijo simulado

El teléfono fijo simulado proporciona al panel de control de alarma (con interfaz de marcación) una línea de respaldo en el caso de avería de la línea PSTN. Si el voltaje en las terminales del teléfono fijo (TIP/RNG) cae por debajo de 2,8 V durante un periodo de entre 10 segundos y 45 segundos - dependiendo del dispositivo conectado a las terminales T1/R1 - el 3G3070 cambia el dispositivo telefónico conectado a la red inalámbrica. Después de una espera de entre 30 y 40 segundos, comprueba el teléfono fijo para una de las siguientes situaciones:

- Si el teléfono fijo ha sido restablecido, el 3G3070 regresa del dispositivo conectado al teléfono fijo, O
- Si el teléfono fijo sigue fuera de servicio, el 3G3070 continúa la simulación hasta que el teléfono fijo sea restablecido. El 3G3070 no cambiará durante llamadas en curso.

NOTA: Cuando el teléfono fijo está fuera de servicio, el 3G3070 proporciona un tono de marcado a cualquier dispositivo conectado a T1 y R1, incluyendo cualquier teléfono en las instalaciones. Sin embargo, los teléfonos en las instalaciones no serán capaces de marcar a través del 3G3070.

Monitoreo de transmisión del panel (PTM)

El 3G3070 puede monitorear los intentos del panel de comunicarse con la estación central. Si determina que el panel está teniendo dificultades, cambia la línea a la red inalámbrica. Esta característica solo está activa cuando el 3G3070 está configurado como comunicador de respaldo. Esta característica es adicional a la detección regular de voltaje de línea.

El 3G3070 monitorea la línea telefónica por hasta cuatro intentos fallidos consecutivos dentro de una ventana de tiempo de 12 minutos. Se asume que ha ocurrido un intento es fallido cuando una toma de línea tiene lugar durante el marcado (ya sea el panel de alarma o el teléfono del cliente), pero no se envía tono de 1400 Hz (o tono de respuesta de la ID de contacto) desde el receptor.

Una vez que se cumplen las condiciones para un intento fallido, el 3G3070 conecta el panel a la red inalámbrica para comunicar los eventos. Cuando el 3G3070 cambia la línea, permanece en este modo hasta que el panel cuelga. En el siguiente evento, el 3G3070 reinicia la secuencia de detección de errores antes de cambiar.

El 3G3070 ejecuta esta secuencia en cualquier número de teléfono que sea detectado en la línea. Se pueden programar números de teléfono específicos de la estación central en el 3G3070 si se desea. Se pueden añadir hasta cuatro número de 20 dígitos. Si se programa, el 3G3070 solo buscará el tono de respuesta de la ID de contacto después de que estos números sean marcados.

NOTA: El número programado en el 3G3070 debe ser el mismo que el número marcado por el panel (es decir, si el panel requiere un '9' para marcar la línea telefónica, también debe incluirse un '9' en la programación del 3G3070).

También se activa y/o transmite una avería del Monitoreo de línea telefónica (activación de salida PGM y/o código de informe si aplica) cuando se activa el PTM. Se envía una restauración al final de la llamada.

Secuencia de comunicaciones inalámbricas

- Cuando se activa una alarma, el panel de control descuelga.
- El 3G3070 afirma un tono de marcación.
- El Panel de control marca el número de la estación central. Asegúrese de que el panel de alarma inserte una pausa mínima de un segundo, o tenga la Búsqueda de tono de marcado habilitada antes de marcar el número.
- El 3G3070 detecta el marcado DTMF y detiene el tono de marcado.

NOTA: El 3G3070 no puede decodificar la marcación por pulsos.

- El 3G3070 envía el protocolo de intercambio de doble tono de la ID de contacto requerido al panel.
- Después de recibir el protocolo de intercambio, el panel de control transmite un mensaje de alarma en el formato de ID de contacto.
- El 3G3070 decodifica y transforma los dígitos de la ID de contacto en un paquete IP y lo envía al receptor de la estación central a través de la red inalámbrica.
- El receptor de la estación central confirma la alarma y envía un comando al 3G3070 para generar la señal de tono de respuesta de 1400 Hz correspondiente durante un mínimo de 800mseg.

Después el 3G3070 genera una señal de tono de respuesta, envía la siguiente alarma o, si ya no se necesitan enviar alarmas adicionales, el panel de control cuelga.

Entradas

El 3G3070 tiene cuatro entradas que pueden ser usadas para activar comunicaciones específicas. Estos eventos transmitirán usando formato ID de contacto con las Entradas 1-4 informando como [991] a [994] respectivamente.

Configuración de fábrica del hardware

Para ejecutar una configuración de fábrica del hardware, siga estos pasos:

1. Asegúrese de que la unidad todavía esté apagada.
2. Conecte un cable entre PGM1 (terminal 7) y Z1 (terminal 15).
3. Encienda la radio conectando primero la batería y luego la fuente de CD principal.
4. Espere durante 40 segundos y luego apague completamente la unidad.
5. Desconecte el cable entre las terminales PGM1 y Z1.

NOTA: Si la unidad ha sido programada previamente, se deberá ejecutar una configuración de fábrica del hardware antes de reprogramar la unidad. De no hacerlo, podría provocar que la unidad transmitiera con la configuración programada previamente.

NOTA: Se debe ejecutar una configuración de fábrica del hardware si se está intercambiando la tarjeta SIM.

NOTA: Si se carga un comunicador con configuración de fábrica se generará un error en la aplicación de software del 3G3070.

Desconexión de radio de baja potencia

Cuando el voltaje de batería llega al umbral de batería baja de 10,5 V, la unidad apaga la radio para evitar registros de red innecesarios. En este estado, la unidad no comunica ningún evento.

La desconexión de la radio es indicada por los LED como sigue:

- por 1 segundo -- rojo está encendido, amarillo está apagado, verde 1 está apagado y verde 2 está apagado.
- por 1 segundo -- rojo está apagado, amarillo está encendido, verde 1 está encendido y verde 2 está encendido.

Esta secuencia de LED se continuará mostrando hasta que se restaure el voltaje de batería baja.

Programación del dispositivo

Esta sección contiene las instrucciones de programación usando la aplicación de software del 3G3070. Este método de programación requiere un cable PC-Link que conecte el conector PC-Link de este dispositivo al puerto COM de la computadora.

Una vez que el cable PC-Link haya sido conectado, configure el puerto COM de la computadora mediante la opción del menú **Configuración->Puerto serial**.

Visualización de la configuración del dispositivo

Para visualizar la configuración del dispositivo en la pantalla, use la opción del menú

Programación->Cargar.

NOTA: Si se carga un comunicador con configuración de fábrica se generará un error en la aplicación de software del 3G3070.

Descarga de la configuración del dispositivo

Una vez que se haya completado la programación (o se haya modificado un archivo cargado que contenga datos existentes), descargue los datos en el dispositivo, usando la opción del menú **Programación->Descargar**.

NOTA: Descargue el programa cuando el comunicador se encuentre en el estado de inicialización (LED rojo y amarillo parpadeando juntos).

Operaciones preliminares

Cuando la aplicación inicia, la ventana principal muestra dos secciones en el lado izquierdo.

Carpetas: Esta sección permite la selección de programación y páginas de control.

Clientes: Esta sección permite la eliminación o recuperación de datos de configuración, como sigue:

1. Usando el botón derecho del ratón, haga clic en el nombre del cliente.
2. Haga clic en **Cargar** para cargar los datos respectivos desde el disco duro, o **Eliminar** para eliminar la configuración de datos.

Los datos de configuración también puede ser cargados al hacer doble clic en el nombre respectivo.

Ordene a los Clientes en orden alfabético o por código al hacer clic en el encabezado de la columna.

Para iniciar la configuración de un nuevo cliente, haga clic en **Archivo->Nuevo cliente** luego seleccione el dispositivo (p. ej., 3G3070) de la lista de productos.

Página de salidas

Esta página permite la configuración y el control de las salidas.

Configuración de salidas

Polaridad: seleccione la polaridad de la salida: **H**-Normalmente abierto **L**-Normalmente cerrado.

Seleccione los eventos que activarán las salidas: **Avería de PSTN, Avería de celular, Falla red eléctrica celular, Advertencia alimentación, FTC.**

Véase la sección *Principios operacionales* de este manual para la configuración de salidas predeterminada.

NOTA: Código de acceso no se usa.

Página del comunicador de ID de contacto

Esta página permite configurar la función ID de contacto.

Descripción de eventos

Código del cliente - introduzca un código de 4 caracteres (valores aceptados: dígitos y las letras A, B, C, D, E y F).

Código de evento - introduzca la ID de contacto a ser transmitida cuando se presente el evento respectivo.

Enviar - seleccione (marque) los eventos a ser enviados.

Véase la sección 'Principios operacionales' de este manual para los eventos predeterminados de ID de contacto.

Valores predeterminados de ID de contacto

Haga clic en este botón para asignar los siguientes códigos de evento a los eventos manejados por este dispositivo.

Descripción de evento	Código de evento	Descripción de la estación central
Entrada 1 Activación	E 110	Zona de fuego 001
Entrada 1 Restauración	R 110	Zona de fuego 001
Entrada 2 Activación	E 120	Alarma de pánico Zona 002
Entrada 2 Restauración	R 120	Alarma de pánico Zona 002
Entrada 3 Activación	E 130	Robo Zona 003
Entrada 3 Restauración	R 130	Robo Zona 003
Entrada 4 Activación	E 150	24 horas Zona 004
Entrada 4 Restauración	R 150	24 horas Zona 004
PSTN Línea caída	E 351	Telco 1 Fallo 000
PSTN Restauración de línea	R 351	Telco 1 Fallo 000
Pérdida de entrada 12 V	E 337	Exp. Mod. Pérdida de CD 000
Restauración entrada 12 V	R 337	Exp. Mod. Pérdida de CD 000
Alerta de batería baja	E 338	Exp. Mod. Bat baja 000
Restauración de batería baja	R 338	Exp. Mod. Bat baja 000
Informe periódico	E 603	Transmisión RF periódico 000
Activación de unidad celular	R 552	Transmisión de radio deshabilitada 000
Búfer interno de celular lleno	E 624	Desborde de registro de eventos 000
Evento FTC	E 354	Falla de comunicación 000
Restauración FTC	R 354	Falla de comunicación 000

Enviar a través de celular

Si esta opción está habilitada, este dispositivo solo se comunicará vía red celular, poniendo efectivamente al comunicador en el modo principal. Si esta opción está deshabilitada, el comunicador operará en el modo de respaldo.

Informes periódicos

Este dispositivo puede ser programado para enviar informes periódicos de ID de contacto. Esta sección permitirá la selección de la **Fecha** y **Hora** del primer informe periódico y el **Intervalo** entre informes.

Nota: Si la fuente de alimentación externa (conectada a las terminales [+12 V]) y la fuente de alimentación de batería caen al mismo tiempo, el dispositivo debe ser reprogramado después de la restauración de la fuente de alimentación, de lo contrario, el tiempo fijado para el Informe periódico no podrá respetarse.

Página de celular

Esta página resume las opciones de configuración de celular.

Nombre del punto de acceso (APN)

Ingrese el Nombre del punto de acceso del proveedor de servicio celular que se esté usando (ejemplo: ibox.tim.it). Póngase en contacto con el Proveedor de servicio celular para esta información.

Dirección IP y puerto del receptor

Ingrese las direcciones IP y números de puerto del receptor principal (obligatorio) y de respaldo (opcional). Use la misma dirección IP y el mismo puerto que se encuentra en la sección 'Puerto remoto del receptor' del receptor.

Nombre de usuario y contraseña de los APN

Puede que algunos proveedores requieran un nombre de usuario y contraseña para validar la comunicación. Si se requiere, ingrese esta información aquí.

DNIS

Si se requiere, ingrese el número de Servicio de identificación de número marcado. Este deberá ser el mismo número DNIS recibido en la Estación central cuando este panel se comunica a través de un teléfono fijo.

Códigos de Cuenta

Se requiere un código de cuenta para la comunicación con receptores. Ingrese el código de cuenta en este campo.

Intervalo sin actividad

Seleccione un valor entre 2 y 255 minutos (predeterminado 65 min). Si no hay actividad de celular durante el periodo del Intervalo sin actividad programado, el dispositivo se desconectará de la red. El 3G3070 se reconectará una vez que ocurra un evento que requiera comunicación por celular. Si se programa como 0, El Intervalo sin actividad será deshabilitado y el 3G3070 siempre permanecerá conectado a la red celular.

Intentos de marcación

Seleccione el número de intentos de marcación entre 1 y 15 (predeterminado 2). Cuando el panel intenta comunicarse con el receptor, el 3G3070 contará el número de intentos para cada receptor. Cuando se alcance el número de intentos de marcación programado, el 3G3070 cambiará de la ruta de receptor primario a la ruta del receptor de respaldo y reiniciará el contador.

Supervisión

Habilite la supervisión y establezca el número de minutos en el periodo de supervisión.

Monitoreo de transmisión del panel

Ingrese hasta cuatro números de teléfono de 20 dígitos a ser monitoreados y el número intentos fallidos antes de que el relevo pueda ser seleccionado (predeterminado 4 intentos).

Véase la sección 'Principios operacionales' de este manual para la funcionalidad del Monitoreo de transmisión del panel.

Forzar marcado de panel

Cuando está habilitado, cualquier instancia del panel que descuelgue (3 segundos o más)/cuelgue sin dígitos marcados será contabilizada como un intento fallido. Habilite la característica de forzar marcado de panel si el panel de control usado con el 3G3070 no fuerza la marcación (descuelga pero no marcará si no hay tono de marcación)

Página de estado

Esta página permite el monitoreo en tiempo real de todas las funciones del dispositivo.

ATENCIÓN: La página de estado se actualiza cada 5 segundos.

Sección de estado

Esta sección muestra los datos del módulo de celular. Esta pantalla virtual muestra al proveedor de red, la carga de batería del dispositivo (para el nivel preciso, coloque el puntero del ratón sobre el icono de batería durante algunos segundos) y la intensidad de señal celular (indicada por 10 barras).

El LED de comunicación virtual normalmente es de color VERDE. Cambiará a ROJO en caso de una interrupción en la comunicación entre el software y este dispositivo. Si cambia a ÁMBAR, este dispositivo está leyendo la tarjeta SIM o recibiendo/haciendo una llamada telefónica, bajo estas circunstancias se suspenderá temporalmente la actualización de estado.

Sección de entradas

Esta sección muestra el estado de cada una de las cuatro Entradas (LED VERDE = Entrada balanceada; LED ROJO = Entrada desbalanceada).

Nota: No se usan funciones especiales.

Sección de salidas

Esta sección muestra el estado de cada una de las cuatro salidas (LED VERDE = Salida en espera; LED ROJO = Salida activada).

Sección de eventos

Esta sección muestra los eventos según vayan ocurriendo (LED ROJO Encendido).

Enviar siguiente mensaje periódico encendido

Esta sección muestra la fecha y la hora del siguiente mensaje de texto SMS periódico (consulte la página de marcador SMS).

Enviar siguiente informe periódico encendido

Esta sección muestra la fecha y la hora del siguiente informe de ID de contacto periódico (consulte la página Comunicador de ID de contacto).

Eliminar cola de llamadas

Este botón permite la interrupción de cualquier llamada en curso y detiene la cola de llamadas salientes.

•Esta opción está disponible **SOLO** cuando este dispositivo opera en el modo Marcador SMS/Comunicador de ID de contacto.

Nota: Apague el botón Módulo de celular si no está soportado en este momento.

Guía de solución de problemas

Encendido del 3G3070 – cuando encienda el 3G3070, siempre conecte primero la batería antes de conectar la alimentación de CD principal desde el panel de control o transformador.

Cableado principal – R-1/T-1 del 3G3070 a RING/TIP del panel de control, alimentación de CD del panel de control o transformador de CD a la entrada CD, batería de respaldo si JP3 está en APAGADO.

Cableado de respaldo – línea de entrada a RING/TIP en el 3G3070, R-1/T-1 del 3G3070 a RING/TIP del panel de control, R-1/T-1 del panel de control a teléfonos de la casa, alimentación de CD del panel de control o transformador de CD a la entrada CD, batería de respaldo si JP3 en APAGADO.

Pruebas de comunicaciones – cuando el 3G3070 transmite una señal para el panel de control, o para una transmisión interna, la luz AMARILLA parpadeará una vez cuando la señal sea transmitida y dos veces cuando reciba un tono de respuesta.

SIM – la SIM deberá ser activada antes de la instalación. El 3G3070 mostrará la intensidad de señal con una SIM inactiva, sin embargo, mostrará la intensidad de señal de cualquier red inalámbrica disponible. La SIM debe estar activa para garantizar que la intensidad de señal mostrada es la del proveedor de la red inalámbrica a la cual la SIM tiene acceso.

Programación del panel – el panel de control deberá ser programado para comunicar la ID de contacto exactamente de la misma manera que sería programada para comunicar la ID de contacto a través de la línea telefónica.

Estado de la luz verde	Qué significa:	Estado de la intensidad de señal
Ambas luces verdes ENCENDIDAS	Intensidad de señal excelente	<ul style="list-style-type: none"> La unidad puede ser instalada en la ubicación de montaje actual
Una luz verde ENCENDIDA	Intensidad de la señal buena	<ul style="list-style-type: none"> La unidad puede ser instalada en la ubicación de montaje actual
Luz verde inferior PARPADEANDO	Intensidad de la señal baja	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el cable de la antena esté bien insertado en el conector de radio Si la SIM está activa, conecte una batería a la unidad y pruebe varias ubicaciones para obtener una intensidad de señal buena/excelente Conecte un kit de extensión de antena (GS-15ANT, GS-25ANT o GS-50ANT)
Ambas luces verdes APAGADAS	Sin intensidad de señal	<ul style="list-style-type: none"> Si además, la luz roja está PARPADEANDO, consulte la tabla para luz ROJA Verifique que la tarjeta SIM esté activada Asegúrese de que el cable de la antena esté bien insertado en el conector de radio Si la SIM está activa, conecte una batería a la unidad y pruebe varias ubicaciones para obtener una intensidad de señal buena/excelente Conecte un kit de extensión de antena (GS-15ANT, GS-25ANT o GS-50ANT)

Estado de luz amarilla	Qué significa: Estado de comunicador inalámbrico/Indicador de comunicación
Luz amarilla ENCENDIDA	<ul style="list-style-type: none"> Cuando se use como comunicador principal, la luz amarilla siempre estará ENCENDIDA Cuando se use como comunicador de respaldo, la luz amarilla estará ENCENDIDA cuando no haya línea telefónica conectada a las terminales TIP y RING del 3G3070, o cuando el voltaje de línea caiga por debajo de 2,8 VCC
Luz amarilla APAGADA	<ul style="list-style-type: none"> Indica que una buena línea telefónica está conectada al 3G3070. (más de 2,8 VCC detectados a través de las terminales TIP y RING del 3G3070)
Luz amarilla PARPADEANDO	<ul style="list-style-type: none"> La luz amarilla parpadeará una vez cuando el 3G3070 transmita una señal y dos veces cuando se reciba un tono de respuesta

Estado de luz roja	Qué significa: Estado de avería	Estado de avería - Pasos para solución de problemas
Un parpadeo	Batería baja del 3G3070	<ul style="list-style-type: none"> Mida la batería bajo carga y verifique si está cargada a por lo menos 12,5 VCC. Si no, espere por lo menos 1 hora para que la batería se cargue Retire la batería y mida el voltaje a través de los dos cables de batería; el voltaje deberá ser de por lo menos 13,5 VCC Verifique que la alimentación de CD de entrada sea de 13,8 VCC @ 120 mA mínimo Asegúrese de que el puente J3 del 3G3070 esté en OFF

Estado de luz roja	Qué significa: Estado de avería	Estado de avería - Pasos para solución de problemas
Dos parpadeos	Avería de SIM/Radio	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la tarjeta SIM esté insertada correcta y firmemente • Asegúrese de que el cable de la antena esté bien insertado en el conector de radio • Asegúrese de que la fuente de alimentación conectada al 3G3070 esté suministrando 13,8 VCC @ 120 mA y que la batería esté completamente cargada
Tres parpadeos	Problema de la red inalámbrica	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la tarjeta SIM se haya activado • El cable de la antena deberá estar insertado firmemente en el conector de radio • Asegúrese de que haya buena intensidad de señal (por lo menos una luz verde ENCENDIDA) • Verifique que el área de instalación no esté experimentando un corte de red
Cuatro parpadeos	Intensidad de señal insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que haya buena intensidad de señal (por lo menos una de las luces verdes del 3G3070 ENCENDIDA) • Asegúrese de que el cable de la antena esté bien insertado en el conector de radio
Seis parpadeos	Receptor No Disponible	<ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con la estación de monitoreo para verificar que la programación del 3G3070 esté correcta (puerto, dirección IP, DNIS) • Póngase en contacto con la estación central para verificar que no esté experimentando ningún problema de receptor
Siete parpadeos	Avería de alimentación de CD	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la fuente de alimentación conectada al 3G3070 esté suministrando 13,8 VCC @ 120 mA
Ocho parpadeos	Avería de Supervisión de Receptor	<ul style="list-style-type: none"> • Esta avería se indica cuando la supervisión está habilitada y la unidad no puede comunicarse con el receptor con éxito • si esta avería persiste, póngase en contacto con la estación central

La luz Roja parpadeará para indicar diversas condiciones de avería resumidas previamente. Si están presente múltiples condiciones de avería, la luz roja parpadeará conforme a la avería con la prioridad más alta. Por ejemplo, si están presentes una avería de batería baja del 3G3070 (un parpadeo) y una avería de intensidad de señal insuficiente (cuatro parpadeos); la luz roja parpadeará una vez. Una vez que la condición de avería de batería baja del 3G3070 sea corregida, la luz roja empezará a parpadear entonces cuatro veces.

Averías generales con el sistema

El panel de control está mostrando una condición de avería de línea telefónica	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que las terminales T1 y R1 del 3G3070 estén cableadas con las terminales TIP y RING del panel de control • Si el 3G3070 se está usando como comunicador principal, la luz amarilla siempre estará ENCENDIDA • Si la luz roja del 3G3070 está PARPADEANDO, consulte la Tabla de estado de la luz roja
El panel de control muestra una condición de avería de comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el panel esté programado para ID de contacto • Asegúrese de que el panel de control no indique una condición de avería TLM • Si la luz roja del 3G3070 está PARPADEANDO, consulte la tabla de Estado de luz roja en esta guía
No se reciben señales en la estación central pero no se muestra condición de avería	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el panel de control tenga programado un número de teléfono de la estación central • Asegúrese de que el panel de control tenga programado el número de cuenta correcto • Verifique que los códigos de informe estén programados o que la opción de ID de contacto automática esté habilitada • Asegúrese de que el comunicador del panel de control esté habilitado • Conecte un auricular a las terminales T1 y R1 del 3G3070 en modo de monitoreo para verificar que el panel de control esté tratando de comunicarse
No se reciben señales internas generadas directamente desde el 3G3070	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el 3G3070 se inicializó con el número de cuenta correcto. • Asegúrese de que no haya ninguna condición de avería en el 3G3070
Las luces Amarilla y Roja del 3G3070 parpadean constantemente	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que haya buena intensidad de señal (por lo menos una de las luces verdes del 3G3070 ENCENDIDA) • Asegúrese de que la tarjeta SIM esté activada. Dependiendo de la intensidad de señal y la actividad de la red, puede tomar hasta 10 minutos para que la unidad establezca una conexión con el receptor. • Alterne la alimentación y verifique la SIM y la señal
La línea telefónica está tomada cuando el 3G3070 está conectado	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el cableado correcto de la línea telefónica • Asegúrese de que el Número de equivalencia del timbre (REN) no esté siendo excedido en la línea

Información general

Remoción/conexión de la antena	<ul style="list-style-type: none">• Para remover la antena del 3G3070, coloque su dedo pulgar en el extremo del conector en el modem, luego coloque un desarmador entre el modem y el conector. Separe ligeramente el desarmador para 'sacar' el conector del modem• Para instalar la antena, empuje firmemente el conector dentro del modem hasta que encaje a presión en su lugar
Desconexión crítica de la batería de respaldo del 3G3070	<ul style="list-style-type: none">• Si se usa la batería de respaldo del 3G3070 y está por debajo de 10,5 VCC, la unidad pasará a una desconexión crítica• El estado de desconexión crítica se mostrará mediante la luz roja parpadeando seguida por la luz amarilla y dos luces verdes parpadeando• Las luces continuarán parpadeando en esta secuencia hasta que la batería esté cargada por encima de 12,4 VCC
Exclusión de zona para transmisiones del Monitor de línea telefónica (TLM) para unidades de respaldo	<ul style="list-style-type: none">• Si el 3G3070 está configurado como respaldo, puede enviar un máximo de 3 averías y restauración de TLM por día• La Exclusión de zona TLM solo afecta las transmisiones de señal, no la funcionalidad de las luces o salidas PGM del 3G3070
Desconexión crítica de la batería de respaldo del 3G3070	<ul style="list-style-type: none">• Si se usa la batería de respaldo del 3G3070 y está por debajo de 10,5 VCC, la unidad pasará a una desconexión crítica• El estado de desconexión crítica se mostrará mediante la luz roja parpadeando seguida por la luz amarilla y dos luces verdes parpadeando• Las luces continuarán parpadeando en esta secuencia hasta que la batería esté cargada por encima de 12,4 VCC
Exclusión de zona para transmisiones del Monitor de línea telefónica (TLM) para unidades de respaldo	<ul style="list-style-type: none">• Si el 3G3070 está configurado como respaldo, puede enviar un máximo de 3 averías y restauración de TLM por día• La Exclusión de zona TLM solo afecta las transmisiones de señal, no la funcionalidad de las luces o salidas PGM del 3G3070

Diagramas de cableado del 3G3070

Figura 2 - Conexión Telefónica

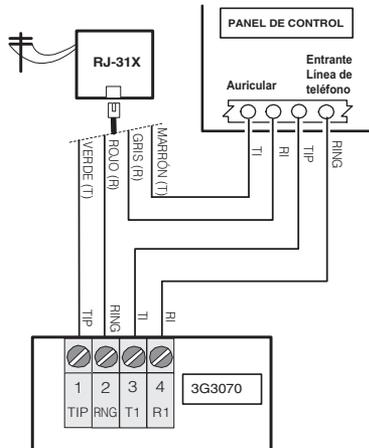


Figura 3 - Diagrama de la fuente de alimentación y del cableado de supervisión

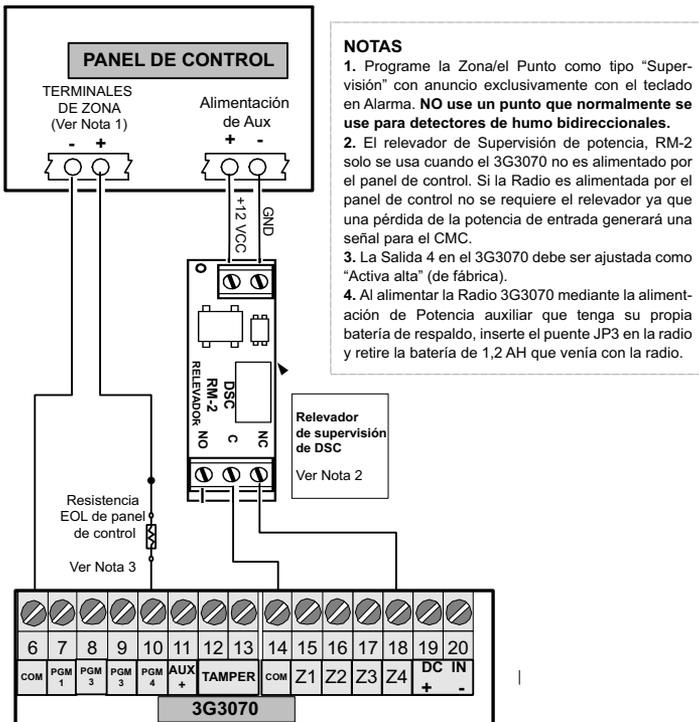
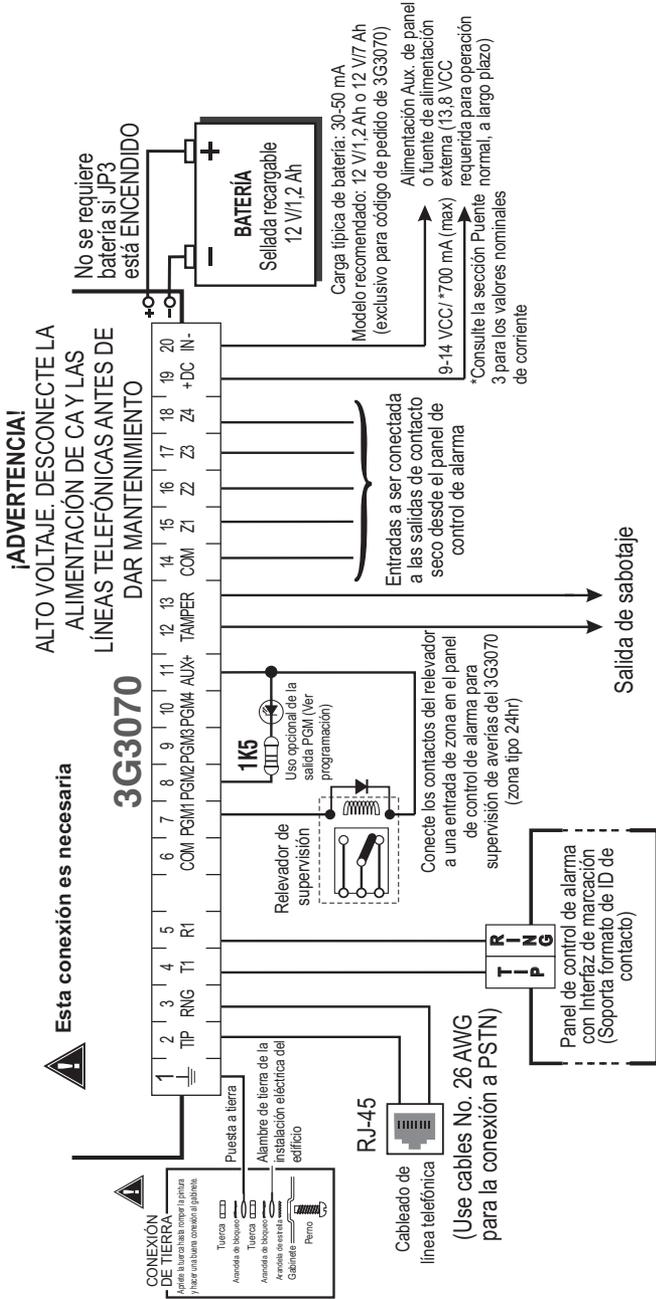


Figura 4 - Diagrama de cableado



ADVERTENCIA: Las conexiones incorrectas pueden causar una falla PTC o una operación inadecuada. Inspeccione el cableado y asegúrese de que las conexiones sean correctas antes de aplicar la alimentación. No tienda ningún cable por encima de la placa de circuitos. Mantenga al menos 1 pulg. (25,4 mm) de separación. Debe mantenerse un mínimo de 1/4 pulg. (6,4 mm) de separación en todos los puntos entre el cableado con energía limitada y todos los otros cableados que no tienen energía limitada. Tenga los cables como se indica en el diagrama.

IMPORTANTE LEA ATENTAMENTE: El Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.
- Si el producto de software DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.
- Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

EL PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. EL PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

- Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- Almacenamiento/uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
- Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de respaldo solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

- Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
- Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
- Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
- Alquilar – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
- Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

- Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho con respecto a ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN

Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA

DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO

DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(a) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA

EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(b) RENUNCIA DE GARANTÍAS

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(c) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzar o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

FCC COMPLIANCE STATEMENT

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void your authority to use this equipment. This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for Class B device in accordance with the specifications in Subpart "B" of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in any residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to television or radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna
- Relocate the alarm control with respect to the receiver
- Move the alarm control away from the receiver
- Connect the alarm control into a different outlet so that alarm control and receiver are on different circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the FCC helpful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

IMPORTANT INFORMATION

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this number must be provided to the Telephone Company.

3G3070 Product Identifier US: F53M000B3G3070

REN:0.0B

USOC Jack:RJ-31X

Telephone Connection Requirements

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.

Ringer Equivalence Number (REN)

The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call.

In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local Telephone Company. For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format: US: AA#EQ##TXXXX. The digits represented by ## are the REN without a decimal point (e.g., .03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.

Incidence of Harm

If this equipment 3G3070 causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the Telephone Company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

Changes in Telephone Company Equipment or Facilities

The Telephone Company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the Telephone Company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

Equipment Maintenance Facility

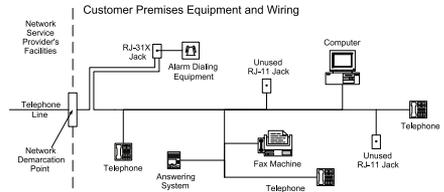
If trouble is experienced with this equipment for repair or warranty information, please contact the facility indicated below. If the equipment is causing harm to the telephone network, the Telephone Company may request that you disconnect the equipment until the problem is solved. This equipment is of a type that is not intended to be repaired by the end user.

DSC c/o APL Logistics, 757 Douglas Hill Rd., Lithia Springs, GA 30122

Additional Information

Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

Alarm dialling equipment must be able to seize the telephone line and place a call in an emergency situation. It must be able to do this even if other equipment (telephone, answering system, computer modem, etc.) already has the telephone line in use. To do so, alarm dialling equipment must be connected to a properly installed RJ-31X jack that is electrically in series with and ahead of all other equipment attached to the same telephone line. Proper installation is depicted in the figure below. If you have any questions concerning these instructions, you should consult your telephone company or a qualified installer about installing the RJ-31X jack and alarm dialling equipment for you.



ADVERTENCIA: Para cumplir con los requisitos de cumplimiento de exposición de RF de FCC y de la Industria de Canadá, la antena utilizada para este transmisor debe instalarse para proporcionar una distancia de separación de al menos 20 cm de todas las personas, y no debe colocarse u operarse conjuntamente con otra antena o transmisor.

Industry Canada Compliance Statement

This Equipment meets the applicable Industry Canada Terminal Equipment Technical Specifications. This is confirmed by the registration number. The abbreviation, IC, before the registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment. The Ringer Equivalence Number (REN) for this terminal equipment is 0.0. The REN assigned to each terminal equipment provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all devices does not exceed 5.

Cet équipement est conforme aux spécifications techniques applicables aux équipements terminaux d'Industrie Canada. Ceci est confirmé par le numéro d'enregistrement. L'abréviation IC précède le numéro d'enregistrement signifie que l'enregistrement a été effectué sur la base de la Déclaration de conformité indiquant que le produit est conforme aux spécifications techniques d'Industrie Canada. Ceci n'implique pas que le produit ait été approuvé par Industrie Canada.

Le nombre équivalent de sonneries (REN) de cet appareil terminal est 0.0. Le REN attribué à chaque équipement terminal fournit une indication sur le nombre maximum de terminaux pouvant être connectés sur une interface téléphonique. La terminaison sur une interface peut constituer en n'importe quelle combinaison d'appareils, à la condition seulement que la somme des Nombres équivalents de sonneries de tous les appareils ne soit pas supérieure à 5.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations. Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences de règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Garantía Limitada

Digital Security Controls garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls, decide sí o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a Digital Security Controls por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía. No hay absolutamente ningún tipo de garantía sobre software y todos los productos de software son vendidos como una licencia de usuario bajo los términos del contrato de licencia del software incluido con el producto. El comprador asume toda responsabilidad por la apropiada selección, instalación, operación y mantenimiento de cualquier producto comprado a DSC. La garantía de los productos hechos a medida alcanzan solamente a aquellos productos que no funcionen al momento de la entrega. En tales casos, DSC puede reemplazarlos o acreditarlos, a opción de DSC.

Garantía Internacional

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para cualquier cliente de Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls no será responsable por cualquier costo aduanero, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

Procedimiento de la Garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls, debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls, no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Condiciones para Cancelar la Garantía

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento;
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos;
- daños debido a causas más allá del control de Digital Security Controls, tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua;
- daños causados por acoplamientos no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños;
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por Digital Security Controls);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;
- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

Items no cubiertos por la Garantía

Además de los items que cancelan la Garantía, los siguientes items no serán cubiertos por la Garantía: (i) costo de flete hasta el centro de reparación; (ii) los productos que no sean identificados con la etiqueta de producto de DSC y su número de lote o número de serie; (iii) los productos que hayan sido desensamblados o reparados de manera tal que afecten adversamente el funcionamiento o no permitan la adecuada inspección o pruebas para verificar cualquier reclamo de garantía. Las tarjetas o etiquetas de acceso devueltas para su reemplazo bajo la garantía, serán acreditadas o reemplazadas a opción de DSC. Los productos no cubiertos por la presente garantía, o de otra manera fuera de la garantía debido al transcurso del tiempo, mal uso o daño, serán evaluados y se proveerá una estimación para la

reparación. No se realizará ningún trabajo de reparación hasta que una orden de compra válida enviada por el Cliente sea recibida y un número de Autorización de Mercadería Devuelta (RMA) sea emitido por el Servicio al Cliente de DSC.

La responsabilidad de Digital Security Controls en la falla para reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto, como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancias Digital Security Controls, debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad. Las leyes de algunas jurisdicciones limitan o no permiten la renuncia de daños consecuentes. Si las leyes de dicha jurisdicción son aplicables sobre cualquier reclamo por o en contra de DSC, las limitaciones y renunciaciones aquí contenidas serán las de mayor alcance permitidas por la ley. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, en tal caso lo arriba mencionado puede no ser aplicable a Ud.

Renuncia de Garantías

Esta garantía contiene la garantía íntegra y deberá sustituir a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícitamente (incluyendo todas las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un fin en particular) y de todas las demás obligaciones o responsabilidades de parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls no asume la responsabilidad por, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar en su representación para modificar o cambiar esta garantía, ni a asumir para ello alguna otra garantía o responsabilidad concernientes a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

ADVERTENCIA: Digital Security Controls, recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

Reparaciones Fuera de la Garantía

Digital Security Controls en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls, debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls, no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que Digital Security Controls, determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que Digital Security Controls, ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

© 2014 Tyco Security Products. Todos los derechos reservados.

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco Security Products. hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco Security Products son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente.

Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los productos reales pueden diferir de las fotos. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.

DSC

Soporte técnico: 1-800-387-3630 (Canadá y EE.UU.) o 905-760-3000 - www.dsc.com



29009183R001

From Tyco Security Products